

## In the Circle of Each Home

And all thy children shall be taught of the Lord; and great shall be the peace of thy children.

— Isaiah 54:13

Bryan Jeffery Leech

BEL AIR

Bryan Jeffery Leech

1 在 每 一 個 家 庭 中 ， 需 要 主 的 大 愛 ；  
 2 在 每 一 個 家 庭 中 ， 主 是 堅 固 的 大 基 礎 ；  
 3 在 每 一 個 家 庭 中 ， 需 要 主 的 大 愛 ；  
 4 在 每 一 個 家 庭 中 ， 愛 心 日 日 增 多 ；

1 In the cir - cle of each home, Lord, Your love is need - ed;  
 2 In the cir - cle of each home, Be our strong foun - da - tion;  
 3 In the cir - cle of each home, Lord, Your love is want - ed  
 4 In the cir - cle of each home, Is af - fec - tion grow - ing?

1 若 將 主 放 在 一 邊 ， 家 庭 必 受 損 害 。  
 2 不 論 在 任 何 環 境 ， 時 刻 需 要 恩 主 。  
 3 多 多 感 謝 主 恩 典 章 ， 常 念 主 的 生 命 關 懷 。  
 4 務 使 家 中 每 一 個 ， 為 主 結 生 命 果 。

1 For that fra - gile cir - cle bends When You are un - heed - ed.  
 2 Lord, we need Your wis - dom there In each sit - u - a - tion.  
 3 So that we'll not take Your grace And our life for grant - ed.  
 4 Are there fruits of char - ac - ter From a care - ful sow - ing?

1 若 常 爭 吵 不 和 睦 ， 親 蜜 關 係 必 中 斷 ，  
 2 學 習 主 耶 穌 榜 樣 ， 彼 此 關 相 愛 必 相 扶 助 ，  
 3 若 不 教 孩 童 信 主 ， 若 我 不 能 相 見 扶 證 主 ，  
 4 愛 中 彼 此 互 稱 讚 ， 錯 失 彼 此 要 鏡 主 怒 。

1 For that hu - man cir - cle breaks With our pro - longed de - fi - ance,  
 2 If we have Your sur - er pace, We'll march as to a drum - mer.  
 3 Should our chil - dren fail to see The proofs of what we've taught them,  
 4 Do we praise the good we see, And par - don oth - ers' sin - ning?

1 猶如嚴冬枯樹幹，孤立自恃抵嚴寒。  
 2 生命必如夏日樹，能結滿果。子為主。  
 3 生命有如秋葉，一瞬間即將全無。  
 4 生命如春天來臨，新葉綠芽長滿樹。

- 1 And we stand like win - ter trees Made bare by self re - li - ance.  
 2 Then our lives will fruit - ful be, Like trees we see in sum - mer.  
 3 Then we'll lack au - thor - i - ty, And fade like trees in au - tumn.  
 4 Are our branch - es blos - som - filled Like trees at spring's be - gin - ning?

386-1

## The Parents' Creed

**I** believe that my children are a gift of God—the hope of a new tomorrow.

I believe that immeasurable possibilities lie slumbering in each son and daughter.

I believe that God has planned a perfect plan for their future, and that His love shall always surround them; and so

I believe that they shall grow up!—first creeping, then toddling, then standing, stretching skyward for a decade and a half—until they reach full stature—a man and a woman!

I believe that they can and will be molded and shaped between infancy and adulthood—as a tree is shaped by the gardener, and the clay vessel in the potter's hand, or the shoreline of the sea under the watery hand of the mighty waves; by home and church; by school and street, through sights and sounds and the touch of my hand on their hand and Christ's spirit on their heart! So,

I believe that they shall mature as only people can—through laughter and tears, through trial and error, by reward and punishment, through affection and discipline, until they stretch their wings and leave their nest to fly!

O God — I believe in my children. Help me so to live that they may always believe in me—and so in Thee.

—Robert H. Schuller